SMART Digital XL DDA, DDE

from 60 to 200 l/h

Safety instructions and other important information

SMART XL DDA
Installation and operating instructions
(all available languages)
http://net.grundfos.com/qr/i/98767821

SMART XL DDE
Installation and operating instructions
(all available languages)
http://net.grundfos.com/qr/i/98767824

GRUNDFOS

SMART Digital XL DDA, DDE

English (GB)

Safety instructions 4
Safety declaration 14
China RoHS 15
EU declaration of conformity 16
Ukrainian declaration of conformity 19
Operating manual EAC 21
Operating manual EAC 23

English (GB) Safety instructions

Original safety instructions

These safety instructions give a quick overview of the safety precautions to be taken in connection with any work on this product. Observe these safety instructions during handling, installation, operation, maintenance, service and repair of this product. These safety instructions are a supplementary document, and all safety instructions will appear again in the relevant sections of the installation and operating instructions. Keep these safety instructions at the installation site for future reference.

Target group

These installation and operating instructions are intended for professional installers and for the operators of the product.

Qualification and training

The persons responsible for the installation, operation and service must be appropriately qualified for these tasks.

Areas of responsibility, levels of authority and the supervision of the persons must be precisely defined by the operator. If necessary, the persons must be trained appropriately.

Risks of not observing the safety instructions

Non-observance of the safety instructions may have dangerous consequences for persons, the environment or the pump, and may result in the loss of any claim for damages.

The following hazards may arise:

- personal injury from exposure to electrical, mechanical or chemical influences
- damage to the environment or personal injury from leakage of harmful substances.

Safety instructions for the operator and user

WARNING
Electric shock
Death or serious personal injury
- Keep liquids away from the power supply and electrical components.

Before starting work on the pump, make sure the pump is in operating state "Stop" or is disconnected from the power supply.

Before starting work on the pump, make sure the pump is disconnected from the power supply.

The system must be depressurised.

Use the power plug to separate the pump from the power supply.

You must follow all safety regulations described here, as well as existing national regulations on health and environment protection, accident prevention, and any internal working, operating and safety regulations regarding the operator.

Information attached to the pump must be observed.

Leakages of dangerous substances must be disposed of in a way that is not harmful to humans, animals or the environment.

Damage caused by electrical energy must be prevented. Observe the regulations of the local electricity supply company.

Only original accessories and original spare parts should be used.

Safety of the system in the event of a failure in the dosing pump

WARNING
Chemical hazard
Death or serious personal injury
- Make sure that no chemicals released from the pump or no damaged lines impair system parts and buildings.
- We recommend the installation of leak monitoring solutions and drip trays.

Dosing chemicals

WARNING
Chemical hazard
Death or serious personal injury
- Observe the safety data sheets and safety instructions of the chemical manufacturer when handling chemicals.
- Wear personal protective equipment when working with chemicals.

When dosing chemicals, observe the following:

- Before switching on the power supply, the dosing lines must be connected in such a way that no chemical in the dosing head can spray out and put people at risk.
- The dosing medium is pressurised and can be harmful to health or the environment.
- When working with chemicals, the accident prevention regulations applicable at the installation site must be applied.
- A de-aeration hose routed into a container, such as a drip tray, must be connected to the de-aeration valve.
- The dosing medium must be in its liquid aggregate state.
- The freezing and boiling points of the dosing medium must be observed.

- The resistance of the parts that come into contact with the dosing medium, such as dosing head, valve ball, gaskets and lines, depends on the medium, media temperature and operating pressure.
- Parts in contact with the dosing media must be resistant to the dosing medium under operating conditions.

For more information, see the list of pumped liquids in the data booklet. See also *Liquids | Grundfos*.

Diaphragm leakage safety measures

WARNING
Danger of explosion if dosing liquid has entered the pump housing
Death or serious personal injury
If the diaphragm is damaged, dosing liquid can enter the pump housing.

- In case of diaphragm leakage, immediately separate the pump from the power supply.
- Make sure the pump cannot be started unintentionally.
- Disassemble the dosing head without connecting the pump to the power supply and check if dosing liquid has entered the pump housing.

WARNING
Chemical hazard
Death or serious personal injury

- Do not operate the pump with blocked or soiled drain opening.
- Do not attach a hose to the drain opening.
- Do not operate the pump with damaged or loose dosing head screws.

If the diaphragm is leaking or broken, dosing liquid leaks from the drain opening on the flange of the dosing head. See sections Product overview and Dosing head overview.

To avoid any danger resulting from diaphragm leakage, observe the following:

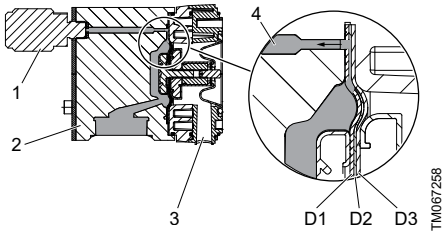
- Perform regular maintenance.
- The drain opening may be blocked by crystallizing media.
- Do not operate the pump with blocked or soiled drain opening.
  - If the drain opening is blocked or soiled, proceed as described in the section about disassembling in case of diaphragm leakage.
- Do not attach a hose to the drain opening.
  - If a hose is attached to the drain opening, it is not possible to see whether dosing liquid is leaking out.
- Take suitable precautions to prevent leaking dosing liquid from causing harm to health or damage to property.
- Do not operate the pump with damaged or loose dosing head screws.

Diaphragm leakage detection (optional)

This section applies to the DDA-AR control variant.

Pumps with diaphragm leakage detection (DLD) have a special dosing head with a special diaphragm and a pressure switch. The pressure switch is fitted and connected to the pump on delivery.

For pumps with diaphragm leakage detection, the pressure differential between suction and discharge side must be at least 2 bar (29 psi).



Diaphragm leakage detection

Pos.	Components
1	Pressure switch
2	Dosing head
3	Drain opening
4	Dosing medium
D1	Working diaphragm
D2	Signal diaphragm (intermediate layer)
D3	Protective diaphragm

In case the working diaphragm is leaky:

- Dosing medium (4) penetrates between working diaphragm (D1) and protective diaphragm (D3), and is transferred to the pressure switch (1) through the signal diaphragm (D2).
- On the next discharge stroke, the increasing pressure activates the pressure switch (1).
- The pump indicates an alarm and stops.

The pump provides two relay outputs that can be used to trigger an external alarm.

Replace the diaphragm as soon as possible after a diaphragm leakage was detected.

Replace the pressure switch, if the diaphragm of the pressure switch is damaged.

If both the working diaphragm (D1) and the protective diaphragm (D3) are damaged, dosing liquid escapes from the drain opening (3) on the dosing head.

Immediately separate the pump from the power supply.

See section Diaphragm leakage safety measures.

Unpacking

The sticker on the pump must not be damaged.

If the sticker is damaged, this may invalidate the warranty.

Intended use

The pump is suitable for dosing liquid, non-abrasive, non-flammable and non-combustible media strictly in accordance with the instructions in these installation and operating instructions.

The dosing medium must be in its liquid aggregate state.

Observe the freezing and boiling points of the dosing medium.

Sun protection is required for outdoor installation.

Statement for drinking water treatment in the US and Canada:

The dosing pump is approved according to NSF 61 if this is indicated on the nameplate.

Certification is based upon a dose rate that yields a sodium hydroxide (NaOH) concentration in potable water that does not exceed 100 mg/l, a sodium hypochlorite (NaOCl) concentration in potable water that does not exceed 80 mg/l, and a chlorine dioxide (ClO2) concentration in potable water that does not exceed 0.8 mg/l.

Approved chemicals:

- NaOH
- NaOCl

Improper operating methods

WARNING
Chemical hazard
Death or serious personal injury

- Do not dose flammable liquids.
- Do not use improper hoses and pipes.
- Do not use improper hydraulic connections.

The pump is not approved for operation in potentially explosive areas.

Do not use a wrong supply voltage.

Do not use a wrong electrical connection.

Do not manipulate or cut the power plug or cable.

Frequent disengagement from the power supply, for example with a relay, can result in damage to the pump electronics or in breakdown of the pump. The dosing accuracy is also reduced as a result of internal start procedures.

Do not control the pump via the power supply for dosing purposes.

Only use the **External stop** function to start or stop the pump.

Only use the de-aeration valve for de-aerating the pump. Make sure the de-aeration valve is closed during normal operation.

Symbols on the pump

Symbol	Description
	This is an indication of a universally dangerous spot.
	In case of emergency and prior to all maintenance work and repairs, disconnect the product from the power supply.
	The device complies with electrical safety class I.
	It indicates connection for de-aeration hose at dosing head. If the de-aeration hose is not connected correctly, there is a risk of dosing liquid leaking out.

Technical data

Min./Max. liquid temperature (PVDF, SS): 0/50 °C

Min./Max. liquid temperature (PVC): 0/40 °C

Min./max. ambient temperature: 0/45 °C

Max. relative humidity (non-condensing): 90 %

Max. altitude above sea level: 2000 m

Voltage: 100-240 V ± 10 %, 50/60 Hz

Max. power consumption P_1: 62 W

Enclosure class: IP65, enclosure type 4X

Electrical safety class: I

Pollution degree: 2

Installation requirements

WARNING
Chemical hazard
Death or serious personal injury

- Observe the safety data sheets and safety instructions of the chemical manufacturer when handling chemicals.
- Wear personal protective equipment when working on the dosing head, connections or lines.

WARNING
Electric shock
Death or serious personal injury

- All electrical connections must be carried out by a qualified electrician in accordance with local regulations.
- The supply voltage must correspond to the values indicated on the nameplate.
- Do not manipulate or cut the power plug or cable.

The product must be installed in a location with access control to prevent unauthorized access to the product.

The sticker on the pump must not be damaged.

If the sticker is damaged, this may invalidate the warranty.

When installing the product, make sure the following requirements are met:

- The installation location must be protected from rain, humidity, condensation, direct sunlight and dust.
- The installation location must have sufficient lighting to ensure safe operation.
- The installation location must have sufficient ventilation to prevent corrosion of the devices, especially if the pump is installed in a closed cabinet.
- Observe the permissible ambient conditions. See section Technical data.
- The mounting surface must be stable and must not vibrate.
- Dosing must flow upwards.
- According to EN ISO 13850, the system must be connected to an external emergency stop device or emergency shutdown device.

For use in Australia

Installation of this product must comply with AS/NZS3500.

Certificate of suitability number: CBA250190

Pump assembly

Install the pump in such a way that the plug can easily be reached by the operator during operation.

This enables the operator to separate the pump from the power supply quickly in case of emergency.

Installing the pump on the mounting plate

CAUTION
Crushing of feet
Minor or moderate personal injury

- Make sure that the pump is correctly locked into the mounting plate.

For applications where the mounting surface vibrates, if the pipework induces vibration to the pump or if the pump is installed in a system during transport, secure the pump on the mounting plate with the 6 vertical safety screws using a torque wrench.

- Wrench size: TORX PLUS 15 IP
- Torque [Nm]: 2 (+/- 0.2)

The TORX PLUS 15 IP and 25 IP bits are part of the special tool kit for de-aeration valve. See the Service Instructions (PN 99516274).

Adjusting the control cube position

WARNING
Electric shock
Death or serious personal injury

- Install the control cube correctly to ensure the enclosure class (IP65/ enclosure type 4X) and shock protection.

Hydraulic connection

WARNING
Chemical hazard
Death or serious personal injury

- Observe the safety data sheets and safety instructions of the chemical manufacturer when handling chemicals.
- Wear personal protective equipment when working on the dosing head, connections or lines.
- Install a pressure relief valve in the discharge line to provide protection against high pressure.

The pressure differential between the suction and discharge side must be at least 1 bar (14.5 psi).

For control variant FCM and for pumps with diaphragm leakage detection, the pressure differential between the suction and discharge side must be at least 2 bar (29 psi).

Tighten the dosing head screws with a torque wrench once before startup and every time the dosing head has been opened.

After 2-5 operating hours, retighten the dosing head screws using a torque wrench.

Torque [Nm]: 6 (+ 1)

The dosing head may contain water from the factory check. If you want to dose media that should not come into contact with water, dose another medium beforehand.

Make sure you comply with the following points:

- Observe the suction lift and the line diameter. See section Technical data.
- Cut hoses and pipes at right angles.
- Make sure there are no loops or kinks in the hoses.
- Keep the suction line as short as possible.
- Route the suction line up towards the suction valve.
- Install a filter in the suction line to protect the entire installation against dirt and reduce the risk of leakage.
- Install a pressure relief valve in the discharge line to provide protection against high pressure.
- Check the condition of the foot valve regularly.
- We recommend installing a pulsation damper downstream the pump for pipe installations and for hose installations where the pump is operated with more than 75 % of its dosing capacity.
- Only control variant DDA-FCM and DDA with DLD: For discharge quantities below 1 l/h, we recommend the use of an additional spring-loaded valve (approx. 2 bar) on the discharge side for the safe generation of the necessary differential pressure.

Electrical connection

WARNING
Electric shock
Death or serious personal injury

- All electrical connections must be carried out by a qualified electrician in accordance with local regulations.
- The supply voltage must correspond to the values indicated on the nameplate.
- Electric circuits of external devices connected to the pump inputs must be separated from dangerous voltage by double or reinforced insulation.
- Switch off the power supply before starting any work on the pump.
- Make sure the power supply cannot be switched on unintentionally.
- Do not manipulate or cut the power plug or cable.

DANGER
Chemical hazard
Death or serious personal injury

- Make sure the pump has been correctly installed and is ready to be started before you switch on the power supply.
- The pump can start automatically when the power supply is switched on.

The enclosure class (IP65/enclosure type 4X) is only guaranteed if plugs or protective caps are correctly installed.

The power plug is for separating the pump from the power supply.

Pumps permanently connected to the power supply

WARNING
Electric shock
Death or serious personal injury

- Pumps that are permanently connected to the power supply must be connected to a power switch or circuit breaker with a minimum contact gap of 3 mm in all poles.

The power switch or circuit breaker must be integrated into the system upstream of the pump and marked as a disconnecting device. It must be easily accessible to the operator.

Preparing the pump for startup

DANGER
Chemical hazard
Death or serious personal injury

- Observe the safety data sheets and safety instructions of the chemical manufacturer when handling chemicals.
- Wear personal protective equipment when working on the dosing head, connections or lines.
- Make sure the pump has been correctly installed and is ready to be started before you switch on the power supply.
- The pump can start automatically when the power supply is switched on.
- Collect and dispose of all chemicals in a way that is not harmful to humans, animals or the environment.

Tighten the dosing head screws with a torque wrench before startup and every time the dosing head is opened.

After 2-5 operating hours, retighten the dosing head screws using a torque wrench.

Torque [Nm]: 6 (+ 1)

When preparing the pump for startup, observe the following:

- Make sure the pump has been connected electrically by a qualified person.
- Make sure the power supply specified on the nameplate matches the local conditions.
- Make sure all pipe or hose connections have been tightened properly and tighten them, if necessary. See section Hydraulic connection.

De-aerating the pump

WARNING
Chemical hazard
Death or serious personal injury

- The de-aeration hose must be connected correctly and inserted into a suitable tank.
- Do not open the de-aeration valve by more than one full turn.

Read section Preparing the pump for startup.

The duration of the procedure can be extended to up to 300 seconds by pressing the 100% key and turning the click wheel clockwise.

Alarm

DANGER
Chemical hazard
Death or serious personal injury

- Before entering the **Alarm** main menu, make sure that the pump is in operating state "Stop".
- The pump can start automatically when the power supply is switched on.

Setup

Check all pump settings after any change in the **Setup** menu.

Pulse

The subsequent processing of pulses can lead to a local increase in the concentration of dosed chemicals.

Dosing timer cycle

When the time or date is changed in the **Time+date** menu, the timer dosing and timer relay output functions (Relay 2) are stopped.

The timer dosing and timer relay output functions must be restarted manually.

Changing the time or date can cause increase or decrease in concentration.

Dosing timer week

When the time or date is changed in the **Time+date** menu, the timer dosing and timer relay output functions (Relay 2) are stopped.

The timer dosing and timer relay output functions must be restarted manually.

Changing the time or date can cause increase or decrease in concentration.

SlowMode

Enabling the **SlowMode** function reduces the maximum dosing flow of the pump to the set percentage.

Pressure monitoring

If the pressure exceeds the **Max. pressure** set in the **Setup** > **Pressure monitoring** menu, the pump stops dosing, switches to operating state "Standby", and indicates an alarm.

The pump restarts automatically if the back pressure falls below the set **Max. pressure**.

Pressure setting ranges

WARNING
Pressurised system
Death or serious personal injury

- Install a pressure relief valve in the discharge line to provide protection against high pressure.

The pressure measured in the dosing head is slightly higher than the actual system pressure.

The **Max. pressure** should be set at least 0.5 bar higher than the system pressure.

Calibrating the pressure sensor

This section applies to the DDA-FC/FCM control variants.

CAUTION
Chemical hazard
Minor or moderate personal injury

- Calibrating the pressure sensor while the suction valve is installed results in incorrect calibration.

Calibrate the pressure sensor only if it is technically required.

Time+date

The switch between summer and winter time does not take place automatically.

When the time or date is changed in the **Time+date** menu, the timer dosing and timer relay output functions (Relay 2) are stopped.

The timer dosing and timer relay output functions must be restarted manually.

Changing the time or date can cause increase or decrease in concentration.

Deactivate communication

DANGER
Chemical hazard
Death or serious personal injury

- Before deactivating the bus control function, set the pump to operating state "Stop".
- The pump can start automatically when the power supply is switched on.

Communication faults

DANGER
Chemical hazard
Death or serious personal injury

- Before repairing any fault, set the pump to operating state "Stop".
- The pump can start automatically when the power supply is switched on.

Empty and Low level signals

CAUTION
Chemical hazard
Minor or moderate personal injury

- When the tank is filled up again, the pump restarts automatically.

Service

WARNING
Chemical hazard
Death or serious personal injury

- Maintenance work must only be carried out by qualified persons.
- The pump housing must only be opened by persons authorized by Grundfos.
- Do not connect the pump to the power supply in case of diaphragm leakage.
- The maintenance schedule must be observed. If the daily checks are not carried out, diaphragm leakage might not be recognized, which may lead to a chemical hazard.

Maintenance schedule

Daily

- Check if liquid is leaking from the drain opening and if the drain opening is blocked or soiled.
  - See section Service overview.
  - Follow the instructions in section Diaphragm leakage.
- Check if liquid is leaking from the dosing head or valves.
  - Tighten the dosing head screws with a torque wrench at 6 (+ 1) Nm.
  - Tighten the valves and cap nuts, or perform service.
- Check if a service request message is shown on the pump display.
  - Follow the instructions in section Service system.

Cleaning the product

WARNING
Electric shock
Death or serious personal injury

- Do not use high-pressure cleaners to clean the pump.

Perform service

WARNING
Chemical hazard
Death or serious personal injury

- Observe the safety data sheets and safety instructions of the chemical manufacturer when handling chemicals.
- Wear personal protective equipment when working on the dosing head, connections or lines.
- Before starting work on the pump, the pump must be in operating state 'Stop' or be disconnected from the power supply.
- The system must be depressurised.
- Collect and dispose of all chemicals in a way that is not harmful to humans, animals or the environment.

Disassembling the dosing head, diaphragm and valves

WARNING
Chemical hazard
Death or serious personal injury

- Do not connect the pump to the power supply if the diaphragm is possibly damaged. If the diaphragm is possibly damaged, proceed as described in section Diaphragm leakage.

Replacing the power cable

DANGER
Chemical hazard
Death or serious personal injury

- Make sure the pump has been correctly installed and is ready to be started before you switch on the power supply.
- The pump can start automatically when the power supply is switched on.
- The enclosure class (IP65/Nema 4X) is only guaranteed if plugs or protective caps are correctly installed.
- Do not manipulate or cut the power plug or cable.

Diaphragm leakage

WARNING
Danger of explosion if dosing liquid has entered the pump housing
Death or serious personal injury

- Operation with damaged diaphragm can lead to dosing liquid entering the pump housing.
- In case of diaphragm leakage, immediately separate the pump from the power supply.
- Make sure the pump cannot be started unintentionally.
- Disassemble the dosing head without connecting the pump to the power supply and make sure no dosing liquid has entered the pump housing. Proceed as described in section Disassembling the diaphragm in case of diaphragm leakage.

Disassembling the diaphragm in case of diaphragm leakage

WARNING
Chemical hazard
Death or serious personal injury

- Do not connect the pump to the power supply in case of diaphragm leakage.

Dosing liquid in the pump housing

WARNING
Danger of explosion if dosing liquid has entered the pump housing
Death or serious personal injury

- Immediately separate the pump from the power supply.
- Make sure the pump cannot be started unintentionally.

Repairs

WARNING
Chemical hazard
Death or serious personal injury

- The pump housing must only be opened by persons authorised by Grundfos.
- Repairs must only be carried out by authorised and qualified persons.
- Switch off the power supply before carrying out maintenance work and repairs.

Consult your Grundfos service partner. If required, send the pump to Grundfos, together with the safety declaration. Find the safety declaration at the end of this manual. Print out the safety declaration, fill it in and attach it to the pump.

The pump must be cleaned prior to dispatch.

If dosing liquid has possibly entered the pump housing, state that explicitly in the safety declaration. Observe section Diaphragm leakage.

Faults with error messages

DANGER
Chemical hazard
Death or serious personal injury

- Before entering the **Alarm** main menu, make sure that the pump is in operating state "Stop".
- The pump can start automatically when the power supply is switched on.
- Before remedying the cause of the fault, make sure that the pump is ready to be started.

Before starting work on the pump, make sure the pump is in operating state "Stop" or disconnected from the power supply.

Make sure the system is depressurised.

In the event of a warning, the pump continues to run.

In the event of an alarm, the pump stops dosing. For some alarms, the pump tries to restart periodically. When the cause of the alarm is remedied, the pump starts automatically and switches back to normal operation.

Disposing of the product

This product or parts of it must be disposed of in an environmentally sound way.

1. Use the public or private waste collection service.
2. If this is not possible, contact the nearest Grundfos company or service workshop.

	The crossed-out wheelie bin symbol on a product means that it must be disposed of separately from household waste. When a product marked with this symbol reaches its end of life, take it to a collection point designated by the local waste disposal authorities. The separate collection and recycling of such products will help protect the environment and human health.

See also end-of-life information at *www.grundfos.com/product-recycling*.

1. Safety declaration

Please copy, fill in and sign this sheet and attach it to the pump returned for service.

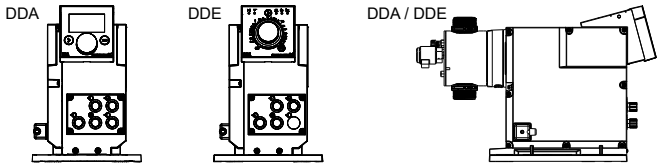
Fill in this document using English language.

Product type (nameplate)	
Model number (nameplate)	
Dosing medium	

Fault description

Please make a circle around the damaged parts.

In the case of an electrical or functional fault, please mark the cabinet.



Please describe the error/cause of the error in brief.

Dosing liquid has possibly entered the pump housing.
The pump must not be connected to the power supply. Danger of explosion!

We hereby declare that the pump has been cleaned and is completely free from chemical, biological and radioactive substances.

Date and signature

Company stamp

1. 中国 RoHS

产品中有害物质的名称及含有信息表

部件名称	有害物质									
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr6+)	多溴联苯 (PBBs)	多溴二苯醚 (PBDEs)	邻苯二甲酸二正丁酯（DBP）	邻苯二甲酸二异丁酯 (DIBP)	邻苯二甲酸丁基苄酯（BBP）	邻苯二甲酸二（2-乙基）己酯（DEHP）
泵壳	X	O	O	O	O	O	O	O	O	O
印刷电路板	X	O	O	O	O	O	O	O	O	O
紧固件	X	O	O	O	O	O	O	O	O	O
管件	X	O	O	O	O	O	O	O	O	O
定子	X	O	O	O	O	O	O	O	O	O
转子	X	O	O	O	O	O	O	O	O	O

注 1：O：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。
X：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中含量超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。
注 2：以上未列出的部件，表明其有害物质含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

EU declaration of conformity

GB: EU declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products SMART Digital XL DDA, SMART Digital XL DDE, to which the declaration below relates, are in conformity with the Council Directives listed below on the approximation of the laws of the EU member states.

BG: Декларация за съответствие на ЕС

Ние, Grundfos, декларираме с пълната си отговорност, че продуктите SMART Digital XL DDA, SMART Digital XL DDE, за които се отнася настоящата декларация, отговарят на следните директиви на Съвета за уеднаквяване на правните разпоредби на държавите-членки на ЕС.

CZ: EU prohlášení o shodě

My společnost Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobky SMART Digital XL DDA, SMART Digital XL DDE, YYY, na které se toto prohlášení vztahuje, jsou v souladu s níže uvedenými ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropské unie.

DE: EU-Konformitätserklärung

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt SMART Digital XL DDA, SMART Digital XL DDE, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EG-/EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmt.

DK: EU-overensstemmelseserklæring

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produkterne SMART Digital XL DDA, SMART Digital XL DDE som erklæringen nedenfor omhandler, er i overensstemmelse med Rådets direktiver der er nævnt nedenfor, om indbyrdes tilnærmelse til EU-medlemsstaternes lovgivning.

EE: ELi vastavusdeklaratsioon

Meie, Grundfos, kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust selle eest, et tooted SMART Digital XL DDA, SMART Digital XL DDE, mille kohta allolev deklaratsioon käib, on kooskõlas Nõukogu Direktiividega, mis on nimetatud allpool vastavalt vastuvõetud õigusaktidele ühtlustamise kohta EÜ/ELi liikmesriikides.

ES: Declaración de conformidad UE

Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que los productos a los que concierne la presente declaración, marcados con la denominación SMART Digital XL DDA, SMART Digital XL DDE, son conformes con las Directivas del Consejo que figuran a continuación, basadas en la aproximación de las legislaciones correspondientes de los Estados miembros de la UE.

FR : Déclaration de conformité UE

Nous, Grundfos, déclarons sous notre entière responsabilité que les produits SMART Digital XL DDA, SMART Digital XL DDE auxquels la déclaration ci-dessous fait référence, sont conformes aux directives du Conseil répertoriées ci-dessous, concernant le rapprochement des législations des États membres de l'UE.

GR: Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα SMART Digital XL DDA, SMART Digital XL DDE, στα οποία αναφέρεται η παρακάτω δήλωση, συμμορφώνονται με τις παρακάτω Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΕ.

HR: EU Izjava o usklađenosti

Mi, Grundfos, izjavljujemo s punom odgovornošću da su proizvodi SMART Digital XL DDA, SMART Digital XL DDE na koja se izjava odnosi u nastavku, u skladu s direktivama Vijeća dolje navedene o usklađivanju zakona država članica EZ-a/EU-a.

HU: EU megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Grundfos vállalat, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a(z) SMART Digital XL DDA, SMART Digital XL DDE termékek, amelyre az alábbi nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összehangoló tanács alábbi előírásainak.

IT: Dichiarazione di conformità UE

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che i prodotti SMART Digital XL DDA, SMART Digital XL DDE, ai quali si riferisce questa dichiarazione, sono conformi alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri UE.

LT: ES atitikties deklaracija

Mes, „Grundfos“, su visa atsakomybe pareiškiame, kad produktai SMART Digital XL DDA, SMART Digital XL DDE, kuriems skirta ši deklaracija, atitinka toliau nurodytas Tarybos Direktyvas dėl ES šalių narių įstatymų suderinimo.

LV: ES atbilstības deklarācija

Uzņēmums Grundfos ar pilnu atbildību paziņo, ka produkti SMART Digital XL DDA, SMART Digital XL DDE, uz kuriem attiecas tālāk redzamā deklarācija, atbilst tālāk norādītajām Padomes direktīvām par ES dalībvalstu normatīvo aktu tuvināšanu.

NL: EC Conformiteitsverklaring

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten SMART Digital XL DDA, SMART Digital XL DDE, waarop de onderstaande verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de onderstaande Richtlijnen van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EU-lidstaten.

PL: Deklaracja zgodności WE

Firma Grundfos oświadcza z pełną odpowiedzialnością, że jej produkty SMART Digital XL DDA, SMART Digital XL DDE, których dotyczy niniejsza deklaracja, są zgodne z następującymi dyrektywami Rady w sprawie zbliżenia przepisów prawnych państw członkowskich UE.

PT: Declaração de conformidade UE

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que os produtos SMART Digital XL DDA, SMART Digital XL DDE, aos quais diz respeito a declaração abaixo, estão em conformidade com as Diretivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da UE.

RO: Declarație de conformitate UE

Subscrisa, Grundfos, declară pe propria răspundere că produsele SMART Digital XL DDA, SMART Digital XL DDE, la care se referă declarația de mai jos, sunt în conformitate cu Directivele Consiliului enumerate mai jos privind aproprierea legislațiilor statelor membre UE.

SR: EU deklaracija o usklađenosti

Mi, Grundfos, izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da su proizvodi SMART Digital XL DDA, SMART Digital XL DDE, na koje se dole navedena deklaracija odnosi, u skladu sa dole navedenim Direktivama Saveta o usklađivanju zakona zemalja članica EU.

RU: Декларация о соответствии нормам ЕС

Мы, компания Grundfos, со всей ответственностью заявляем, что изделия SMART Digital XL DDA, SMART Digital XL DDE, к которым относится нижеприведённая декларация, соответствуют нижеприведённым Директивам Совета Евросоюза о тождественности законов стран-членов ЕС.

SE: EU-försäkran om överensstämmelse

Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkterna SMART Digital XL DDA, SMART Digital XL DDE, som omfattas av nedanstående försäkran, är i överensstämmelse med de rådsdirektiv om inbördes närmande till EU-medlemsstaternas lagstiftning som listas nedan.

SI: Izjava o skladnosti EU

V Grundfosu s polno odgovornostjo izjavljamo, da so izdelki SMART Digital XL DDA, SMART Digital XL DDE, na katere se spodnja izjava nanaša, v skladu s spodnjimi direktivami Sveta o približevanju zakonodaje za izenačevanje pravnih predpisov držav članic EU.

SK: EÚ vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť Grundfos, vyhlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že produkty SMART Digital XL DDA, SMART Digital XL DDE, na ktoré sa vyhlásenie uvedené nižšie vzťahuje, sú v súlade s ustanoveniami nižšie uvedených smerníc Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov EÚ.

TR: AB uygunluk beyanı

Grundfos olarak, aşağıdaki bildirim konusu olan SMART Digital XL DDA, SMART Digital XL DDE ürünlerinin, AB üye ülkelerinin direktiflerinin yakınlaştırılmasıyla ilgili aşağıdaki Konsey Direktifleriyle uyumlu olduğunu ve bununla ilgili olarak tüm sorumluluğun bize ait olduğunu beyan ederiz.

UA: Декларація відповідності EU

Ми, компанія Grundfos, під нашу одноосібну відповідальність заявляємо, що вироби SMART Digital XL DDA, SMART Digital XL DDE, до яких відноситься нижченаведена декларація, відповідають директивам Ради, переліченим нижче, щодо тотожності законів країн-членів ЄС.

CN:欧盟符合性声明

我们，格兰富，在我们的全权责任下声明，产品 SMART Digital XL DDA, SMART Digital XL DDE，即本声明所指之产品，符合欧盟使其成员国法律趋于一致的以下理事会指令。

JP:EU 適合宣言

グルンドフォスは、その責任の下に、製品 SMART Digital XL DDA, SMART Digital XL DDE が EU 加盟諸国の法規に関連する、以下の理事会指令に適合していることを宣言します。

KO: EU 적합성 선언

Grundfos는 아래의 선언과 관련된 SMART Digital XL DDA, SMART Digital XL DDE 제품이 EU 회원국 법률에 기반하여 아래의 이사회 지침을 준수함을 단독 책임 하에 선언합니다.

- Machinery Directive (2006/42/EC).
  Standards used:
  EN 809:1998+A1:2009
- Low Voltage Directive (2014/35/EU).
  Standard used:
  EN 61010-1:2010 + A1:2019
- EMC Directive (2014/30/EU).
  Standards used:
  EN 61326-1:2013
- RoHS Directives (2011/65/EU and 2015/863/EU).
  Standard used:
  EN IEC 63000:2018.

This EU declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos safety instructions (publication numbers 99021889).

Bjerringbro, 10. July 2025

Mikkel Børlum Petersen
Head of PD Dosing & Disinfection

Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark
www.grundfos.com

Person authorised to compile technical file and empowered to sign the EU declaration of conformity.

Ukrainian declaration of conformity

GB: Ukrainian declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products to which the declaration below relates, are in conformity with Ukrainian resolutions, standards and specifications to which conformity is declared, as listed below:

Valid for Grundfos products:

SMART Digital XL DDA, SMART Digital XL DDE

Resolution No. 1067, 2015 - Technical Regulation of Low Voltage Electrical Equipment

Standards used: ДСТУ EN 61010-1:2014/Зміна № 1:2019 (EN 61010-1:2010/A1:2019, IDT; IEC 61010-1:2010/A1:2016, MOD)/Поправка № 1:2021 (EN 61010-1:2010/A1:2019/AC:2019–04, IDT; IEC 61010-1:2010/A1:2016/COR1:2019, IDT)

Resolution No. 62, 2013 - Technical Regulations on Safety of Machines

Standards used: ДСТУ EN 809:2022 (EN 809:1998+A1:2009, IDT)

Resolution No. 1077, 2015 - Technical Regulations on Electromagnetic Compatibility

Standards used: ДСТУ EN 61000-3-2:2016, ДСТУ EN 61000-3-3:2017, ДСТУ EN 61326-1:2016 (EN 61326-1:2013, IDT)

Resolution No. 139, 2017 - Technical Regulations on Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment

Standards used: ДСТУ EN IEC 63000:2020

Importer address:

LLC Grundfos Ukraine, Business Center Europe

103, Stolychne Shose, UA-03026 Kyiv, Ukraine

Phone: (+380) 44 237 0400

Email: ukraine@grundfos.com

This Ukrainian declaration of conformity is only valid when accompanying Grundfos instructions. (Grundfos safety instruction, publication numbers 99021889).

UA: Українська декларація відповідності

Ми, Grundfos, заявляємо про свою виключну відповідальність за те, що продукція, до якої відноситься ця декларація, відповідає вимогам українським постановам, стандартам та технічним умовам, щодо яких заявлена відповідність, як зазначено нижче:

Дійсно для продуктів Grundfos:

SMART Digital XL DDA, SMART Digital XL DDE

Постанова № 1067 від 2015 р., Технічний регламент низьковольтного електричного обладнання

Застосовані стандарти: ДСТУ EN 61010-1:2014/Зміна № 1:2019 (EN 61010-1:2010/A1:2019, IDT; IEC 61010-1:2010/A1:2016, MOD)/Поправка № 1:2021 (EN 61010-1:2010/A1:2019/AC:2019–04, IDT; IEC 61010-1:2010/A1:2016/COR1:2019, IDT)

Постанова № 62 від 2013 р., Про затвердження Технічного регламенту безпеки машин

Застосовані стандарти: ДСТУ EN 809:2022 (EN 809:1998+A1:2009, IDT)

Постанова № 1077 від 2015 р., Технічний регламент з електромагнітної сумісності обладнання

Застосовані стандарти: ДСТУ EN 61000-3-2:2016, ДСТУ EN 61000-3-3:2017, ДСТУ EN 61326-1:2016 (EN 61326-1:2013, IDT)

Постанова № 139 від 2017 р., Технічний регламент обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні

Застосовані стандарти: ДСТУ EN IEC 63000:2020

Адреса імпортера:

ТОВ "Грундфос Україна", Бізнес Центр "Європа"

Столичне шосе, 103, м. Київ, 03026, Україна

Телефон: (+380) 44 237 0400

Ел. пошта: ukraine@grundfos.com

Ця українська декларація відповідності дійсна лише за наявності інструкцій Grundfos.

Bjerringbro, 26.11.2025

Mikkel Børlum Petersen
Head of PD Dosing & Disinfection

Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark
www.grundfos.com

GB: Manufacturer and person empowered to sign the Ukrainian declaration of conformity
UA: Виробник та особа, уповноважена підписати українську декларацію відповідності
[10000431241]

RUS

SMART Digital XL – DDA

Руководство по эксплуатации

Руководство по эксплуатации на данное изделие является составным и включает в себя несколько частей:
Часть 1: настоящее «Руководство по эксплуатации».
Часть 2: электронная часть «Паспорт. Руководство по монтажу и эксплуатации» размещенная на сайте компании Грундфос. Перейдите по ссылке, указанной в конце документа.
Часть 3: информация о сроке изготовления, размещенная на фирменной табличке изделия.

Сведения о сертификации:

Насосы типа SMART Digital XL – DDA сертифицированы на соответствие требованиям Технических регламентов Таможенного союза: ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»; ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»; ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

KAZ

SMART Digital XL – DDA

Пайдалану бойынша нұсқаулық

Атаулы өнімге арналған пайдалану бойынша нұсқаулық құрамалы болып келеді және келесі бөлімдерден тұрады:
1 бөлім: атаулы «Пайдалану бойынша нұсқаулық»
2 бөлім: Грундфос компаниясының сайтында орналасқан электронды бөлім «Төлқұжат, Құрастыру және пайдалану бойынша нұсқаулық». Құжат соңында көрсетілген сілтеме арқылы өтіңіз.
3 бөлім: өнімнің фирмалық тақташасында орналасқан шығарылған уақыты жөніндегі мәлімет

Сертификаттау туралы ақпарат:

SMART Digital XL – DDA типті сорғылары «Төмен вольтты жабдықтардың қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 004/2011), «Машиналар және жабдықтар қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 010/2011) «Техникалық заттардың электрлі магниттік сәйкестілігі» (ТР ТС 020/2011) Кеден Одағының техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес сертификатталды.

KG

SMART Digital XL – DDA

Пайдалануу боюнча колдонмо

Аталган жабдууну пайдалануу боюнча колдонмо курамдык жана өзүнө бир нече бөлүкчөнү камтыйт:
1-Бөлүк: «Пайдалануу боюнча колдонмо»
2-Бөлүк: «Паспорт. Пайдалануу жана монтаж боюнча колдонмо» электрондук бөлүгү Грундфос компаниянын сайтында жайгашкан. Документтин аягында көрсөтүлгөн шилтемеге кайрылыңыз.
3-Бөлүк: жабдуунун фирмалык тактасында жайгашкан даярдоо мөөнөтү тууралуу маалымат.

Шайкештик жөнүндө декларация

SMART Digital XL – DDA түрүндөгү соргучтар Бажы Биримдиктин Техникалык регламенттин талаптарына ылайыктуу тастыкталган: ТР ТБ 004/2011 «Төмөн вольттук жабдуунун коопсуздугу жөнүндө»; ТР ТБ 010/2011 «Жабдуу жана машиналардын коопсуздугу жөнүндө»; ТР ТБ 020/2011 «Техникалык каражаттардын электрмагниттик шайкештиги».

ARM

SMART Digital XL – DDA

Շահագործման ձեռնարկ

Տվյալ սարքավորման շահագործման ձեռնարկը բաղկացած է մի քանի մասերից.
Մաս 1. սույն «Շահագործման ձեռնարկ»:
Մաս 2. էլեկտրոնային մաս. այն է՝ «Անձնագիր: Մոնտաժման և
շահագործման ձեռնարկ» տեղադրված «Գրունդֆոս». Անցեք փաստաթղթի վերջում նշված հղումով.
Մաս 3. տեղեկություն արտադրման ամսաթվի վերաբերյալ՝ նշված սարքավորման պիտակի վրա:

Տեղեկություններ հավաստագրման մասին՝
SMART Digital XL – DDA տիպի պոմպերը սերտիֆիկացված են համաձայն Մաքսային Միության տեխնիկական կանոնակարգի պահանջների՝ TP TC 004/2011 «Ցածրավոլտ սարքավորումների վերաբերյալ», TP TC 010/2011«Մեքենաների և սարքավորումների անվտանգության վերաբերյալ» ; TP TC 020/2011 «Տեխնիկական միջոցների էլեկտրամագնիսական համատեղելիության վերաբերյալ»:
Համապատասխանության հավաստագիր՝

http://net.grundfos.com/qr/i/99261639

10000140674	0617
ECM: 1211844	

RUS

SMART Digital XL - DDE

Руководство по эксплуатации

Руководство по эксплуатации на данное изделие является составным и включает в себя несколько частей:
Часть 1: настоящее «Руководство по эксплуатации».
Часть 2: электронная часть «Паспорт. Руководство по монтажу и эксплуатации» размещенная на сайте компании Грундфос. Перейдите по ссылке, указанной в конце документа.
Часть 3: информация о сроке изготовления, размещенная на фирменной табличке изделия.

Сведения о сертификации:

Насосы типа SMART Digital XL – DDE сертифицированы на соответствие требованиям Технических регламентов Таможенного союза: ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»; ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»; ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

KAZ

SMART Digital XL – DDE

Пайдалану бойынша нұсқаулық

Атаулы өнімге арналған пайдалану бойынша нұсқаулық құрамалы болып келеді және келесі бөлімдерден тұрады:
1 бөлім: атаулы «Пайдалану бойынша нұсқаулық»
2 бөлім: Грундфос компаниясының сайтында орналасқан электронды бөлім «Төлқұжат, Құрастыру және пайдалану бойынша нұсқаулық». Құжат соңында көрсетілген сілтеме арқылы өтіңіз.
3 бөлім: өнімнің фирмалық тақташасында орналасқан шығарылған уақыты жөніндегі мәлімет

Сертификаттау туралы ақпарат:

SMART Digital XL – DDE типті сорғылары «Төмен вольтты жабдықтардың қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 004/2011), «Машиналар және жабдықтар қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 010/2011) «Техникалық заттардың электрлі магниттік сәйкестілігі» (ТР ТС 020/2011) Кеден Одағының техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес сертификатталды.

KG

SMART Digital XL – DDE

Пайдалануу боюнча колдонмо

Аталган жабдууну пайдалануу боюнча колдонмо курамдык жана өзүнө бир нече бөлүкчөнү камтыйт:
1-Бөлүк: «Пайдалануу боюнча колдонмо»
2-Бөлүк: «Паспорт. Пайдалануу жана монтаж боюнча колдонмо» электрондук бөлүгү Грундфос компаниянын сайтында жайгашкан. Документтин аягында көрсөтүлгөн шилтемеге кайрылыңыз.
3-Бөлүк: жабдуунун фирмалык тактасында жайгашкан даярдоо мөөнөтү тууралуу маалымат.

Шайкештик жөнүндө декларация

SMART Digital XL – DDE түрүндөгү соргучтар Бажы Биримдиктин Техникалык регламенттин талаптарына ылайыктуу тастыкталган: ТР ТБ 004/2011 «Төмөн вольттук жабдуунун коопсуздугу жөнүндө»; ТР ТБ 010/2011 «Жабдуу жана машиналардын коопсуздугу жөнүндө»; ТР ТБ 020/2011 «Техникалык каражаттардын электрмагниттик шайкештиги».

ARM

SMART Digital XL – DDE

Շահագործման ձեռնարկ

Տվյալ սարքավորման շահագործման ձեռնարկը բաղկացած է մի քանի մասերից.
Մաս 1. սույն «Շահագործման ձեռնարկ»:
Մաս 2. էլեկտրոնային մաս. այն է՝ «Անձնագիր: Մոնտաժման և
շահագործման ձեռնարկ» տեղադրված «Գրունդֆոս». Անցեք փաստաթղթի վերջում նշված հղումով.
Մաս 3. տեղեկություն արտադրման ամսաթվի վերաբերյալ՝ նշված սարքավորման պիտակի վրա:

Տեղեկություններ հավաստագրման մասին՝
SMART Digital XL – DDE տիպի պոմպերը սերտիֆիկացված են համաձայն Մաքսային Միության տեխնիկական կանոնակարգի պահանջների՝ TP TC 004/2011 «Ցածրավոլտ սարքավորումների վերաբերյալ», TP TC 010/2011«Մեքենաների և սարքավորումների անվտանգության վերաբերյալ» ; TP TC 020/2011 «Տեխնիկական միջոցների էլեկտրամագնիսական համատեղելիության վերաբերյալ»:
Համապատասխանության հավաստագիր՝

http://net.grundfos.com/qr/i/99261640

10000140678	0617
ECM: 1211848	

Trademarks displayed in this material, including but not limited to Grundfos and the Grundfos logo, are registered trademarks owned by The Grundfos Group. © 2025 Grundfos Holding A/S, all rights reserved.

99021889 **09.2025**

ECM: 1396374